THE PHONETIC FEATURES OF THE SCOTTISH IMMIGRANT : MORPHOPHONEMIC PERSPECTIVE

Putri Icus Prihatini

English Literature Program, Faculty of Languages and Arts, State University Of Surabaya 11020154013.putriicus@gmail.com

Abstrak

Studi ini fokus pada segi fonetik pada imigran asal Scotland. Imigran asal Scotland dipilih sebagai partisipan karena pengucapan imigran ini berbeda dengan pengucapan standar bahasa Inggris pada umumnya dan pada dasarnya Scotland sendiri memiliki bahasa inggris standar Scotland. Study ini mengidentifikasi aksen dan menemukan faktor kaktor yang mempengaruhi aksen dari imigran. Metode yang digunakan pada studi ini adalah netode deskriptif kualitatif Munhall (2007) dan menerapkan prosedur dari Miles and erman's, melip engurangan data, penyajian data, dan kesimpulan. Studi ini menggr idekata wel or The Scottish Vowel naka ri dari Length Rule (SVLR) and S (1993) u Scottish glish, and Harrington, Cox and Evans (1997) unty ralian S d Engli 1992) digunakan untuk menemukan factor men Inggris pada umumnya. igran Sco berbeda Studi ini menunjuk ari-harin menggunakan dua omunika aksen, yaitu Scotla an aksen Scotland lia Akse un dia sebagai aksen asa ini ju ng mempengaruhi nemuk aksen dari imigra konomi faktor, naan yan misalnya dima fis kup jangkauan imigran. Kata kunci This study focuse because Scottish immigrant pronunciation is lly Scotland has Standard English. This study ide nd out the factors that cottish hat is t contributes the accent of the ant. The design of this study we qualitative method by Munhall (2007) and Miles Huberman's procedure including data reduction, data display and conclusion. This study is cond vel of The Scottish Vowel Length Rule cted and Harrington, Cox and Evans (SVLR) and Stuart-Smith (199 2) is used to find out the factors (1997) for Australian Standard ry of Hol why the accent of Scottish immigrant is different from Standard English. This study shows that the immigrant used two accents, Scottish English and Australian English, in his daily communication but Scottish accer finds out the English. First, the factors that co pattern of language use which is contribute by socio economic factor, such as where the jobs are. The second factor is demographic factor which is shown by the network of the immigrant.

Key words : phonology, immigrant, accent, articulatory phonetic, Scottish.

INTRODUCTION

In this modern era, people move out from their resident to another country is a common thing. This activity is called as immigration and people who immigrate are called as immigrants. When they shift in their new place they need to conform their environments, beliefs, customs and language. Language vary in many ways so every people have their own way to use language to differentiate themselves with others. Otherwise people speak the same language, dialect, or variety to respect to be members of speech community (Wardhaugh, 2006, p. 119). Every single speech community has their own language which also has different features of linguistics. It means that even though people speak the same language, they will use it differently which can be seen from how the sound is produced.

• Scottish Standard English (SSE)

Scottish English is the varieties of English spoken in Scotland. The formal variety is called Scottish Standard English or Standard Scottish English, often abbreviated to SSE. There are two components in Scottish Standard English, consonant and vowel, and also has 25 phonemes. In consonant component, the sound of /r/ is often approximant, indeed it is weakening of the rhotic. While a consonant /l/ is characteristically dark /l/ in all position, and sometimes northern and south western Scots varieties have a clear /l/.

Table 4. The summary of phonetic symbol for English

				C	onsoi	Tant					
	bial		Dental	Alveol ar	Post Alveol ar	Retro- flex	Pala -tal	Velar	Uvula	r r r	Glottal
Glottal	P ^h b			t ^h d				k ^h g			(?)
Nasal	m			n				η			
Trill											
Tap or Flap											
Frica- tive		f v	Θ δ	s z	13			(Y)			h
Latera l											
Frica- tive									Ċ7		
Appro x	w (labi al- vela r)				I		J				
Late- ral Appro x				1				1	1		
Affrica te				, ,.	₿dz				J		

Black = articulations judged impossible Based on the International Propertie Arb Acknowledgement is made to the mern (c/o Department of Linguistics, Universi

British Columbia, Canada) The other component of Scottish English is vowel.

Abercrombie (1979) identifies thirteen vowel honemes in Scottish Standard English. Ten of them are monophthongs, of which /ə/ (schwa) appears only in unstressed syllables. / I, ε , \wedge / mainly appear in closed syllables. There are three diphthongs / Λ i, Λ u, ae/.Scottish vowel system is small for English because it has maintained post-vocalic /r/. The Scottish Vowel Length Rule (SVLR) establishes three extra phonemes by splitting /i, u, ae/ into "long" and "short" variants. The general rule is that 'a vowel is phonetically short unless it is followed by #, a voiced fricative, or /r/, in which case it is long' (Well, 1979, p.400). Vowel are long in morpheme-final position, or in the environment of following /v, δ , z, r/ (this applies to all vowel except /I/ and / Λ / which are always short). For example key [ki:], two [tu:], smooth [smu: δ], pour [po:r], etc.

In monopthongs, the **phoneme** $/\mathbf{u}/$ is the important characteristic of the Scottish vowel system. The lack of phoneme opposition between $/\upsilon/$ and /u/ is characteristic that seems almost resistant to any alternation in the speech of anglicized Scots. SSE has the phonemic contrast /a/ and / u/, but it is common to has just a single low vowel /a/, which could be written /a/. The low vowel /a/ is complex. The back /a/ occurs when /a/ precedes a voiceless fricatives, such as path, mass calf can etc. /3/ - /o/phoneme is often produced by Scottish speakers for the words 'lot', 'cloth', 'thought'

also called floating vowel T is el part of any Scottish vowel becaus determined by the syster ound in west of Scotland geog sh speaker produce this an vil', 'clever', 'jerk', etc. th same as in standard 'nυ her. This vowel is also iderabl vowel /e/ is usually ar 'happy', 'lady', 'studded'. rodu produced when the othor

environment finally and before a voiced fricative or /r/, such as buy, alive, the price, etc. it is also produced in morpheme final position in before an ending or suffix, such as hi#ed, shy#ness, etc. The other **diphthong is** /Au/ which is high produced in the words *down, out*, *down*, etc (Macafee, 1994; Stuart-Smith, 2003). The last voweh (Ai/ is produced for the word side, price, wife out

Australian Standard English

is variety of spoken and tas Nege a **Q**i Australian used in more formal setting such as for official or public purposes, and recorded in dictionaries, style guides and grammars. Australian English began to deviate from British English in 1788 and was recognized as being different from British English in 1820. Even Australia also uses English as the official language but Australian English differs from other varieties of English in vocabulary, accent, pronunciation, register, grammar and also spelling. It is distinctive from other varieties of English especially in unique pronunciation. Here are the components of Australian Standard English. Australian Standard is non-rhotic/r/. For

know

rese

Re

Gi

an

and

he ste

onclus

example the word 'far' [ft:]. Linking /r/ occurs when a word containing an underlying or historical /r/ is followed by a vowel. These words make use of 'r' orthographically, as in 'car', 'shore' and 'tuner'.(Hay and Sudbury, 2005).

• Language Maintenance

In an immigrant phenomenon, people will speak in variation language, dialect and even accent. When people move to a new country, they might shift their language which means replace their language to another or they might maintain their language. Language maintenance means the continuing use of a language more powerful language (Mesthrie, al. 2009). It is needed in order to maintain a grou htity and protect ethnic languages. Based 1992; Η pp. 70) there are three factors which bute to language maintenance, include th nguage use, demographic factors, a inority a language.

- The pattern of larguage use: people will use minority language because it influenced by socioeconomic factors, such as where the jobstare.
- 2) Demographic factor clanguage maintenance will occur if people from a minority group live hear each other and contact frequently. For histarice, in Singapore, Chinese people who live in Chinatown areas will maintain a Chinese dialect as their mother tongue. In the other hand, the frequency of visit their origin country also contribute to language maintenance.
- 3) Attitude minority language language maintenance will being realized if it is used with value and regard with pride.

METHOD

This research uses **expression of the product of th**

The subject of this study is a Scotsman who had moved from Scotland to Australian in his 32 years old then he lived in Sydney, Australia for about 14 years. Scotsman is selected based on the background of the participant that had lived in two different countries, Scotland and Australia, and both of those countries have Standard English. The sources of the data are utterances and phrases which were obtained from the conversation of Scottish immigrant. The researcher took the data in the field, such as Glasgow, Edinburgh, Oban, London, etc.

In this study, the researcher herself is the main instrument of the study. The researcher observed and interviewed the participant. She was affecting and becoming involved in the situation. The Scottish immigrant's conversation is made as tools in this study.

In the process of collecting the data, the observation and interview are the technique to collect the data. By observing the conversation, the researcher could found how the pronunciation of the Scottish immigrant then analyzed the data, which obtained in order to find out the phonetic features of an Australian immigrant. Besides that, the interview is aimed to obtain information which is difficult to get from the observation. It is employed to identify the factors that contribute the accent of the Scottish immigrant.

Procedure of data collection like self-reports of owledge and attitude was used in this study. The earcher follows the steps by Wray, Trot, Bloomer, iy, and Butler (1998) (1) Recording (2) and (3) incontraction the Data

> collecting the data, it domes to the process to he data in this study. It applies the procedures inques by Miles and Huberman (1992, p.20), or are (1) data reduction (2) data display (3) on and ventication.

> > able 6. Data Analysis Result

USSION

UNE	No	Character- istas	Words	Transcript of the Immigrant	Standard English
ersitashol or	an	ri Cui	cottish Standa	1	
tatistical method or	yc	II Jul	enday	Q p ^h leis]	[ple1s]
ect relationship. This	2	Aspirated /p, t, k/	Eat	[i <u>t^h]</u>	[i:t]
data in the form of	3		Like	[laɪ <u>k^h]</u>	[laɪk]
is suitable for this	4	/p, ι, κ/	Drink	[dɹɪŋ <u>k^h</u>]	[dɪɪŋk]
of phonetic features	5		Could	[<u>k^hud]</u>	[kʊd]
ant.	6	The Sound of /r/	Pour	[po: <u>1</u>]	[pɔ: (r)]
Scotsman who had	7		Ear	[iə <u>ı</u>]	[iə(r)]
n in his 32 years old	8		Better	[bɛtʰə <u>ı</u>]	[betə(r)]
a for about 14 years.	9		Garden	[gɒ <u>.</u> [dn]	[gv:dn]
e background of the	10		Care	[keə <u>1</u>]	[keə(r)]
different countries,	11	Fricatives	Although	[ɔ:l <u>θ</u> əʊ]	[ວ:ໄðອບ]
of those countries	12	1	Though	[<u>θ</u> əʊ]	[ປັອບ]
	13	The	Foot	[f <u>u</u> t ^h]	[fʊt]

14	Sound of	Pull	[p <u>ʉ</u> l]	[pʊl]			
15	/ʉ/	Full	[f <u>u</u> l]	[fʊl]			
16		Good	[<u>gʉ</u> d]	[gud]			
17		Woman	[w <u>u</u> mən]	[womən]			
18	Long	Day	[st <u>e:]</u>	[deɪ]			
19	Vowel	Stay	[d <u>e:]</u>	[stei]			
Australian Standard English							
20	The	Had	[hmd]	[həd]			

20	Sound of /æ/	Had	[hæd]	[həd]
21	The Sound of /æɔ/	How	[hæɔ]	[haʊ]
		Cow	[cæɔ]	[kaʊ]

• The Accent of Scottish Immigrat

Based on the data analysis, it ca at this study has found the accent u Scottish Immigrant. They are Scotti sh and ar Australian Standard English

From the result above, used different two different lard English and Austral he characteristics of Scott ch tanda appeared were the e sh len accent. They are aspirate the sound of /u/. First, aspirat when the immigrant produced 'Like' 'Drink', 'Could'. The Scottish clearl showed that he used Sc when he aspirated /p/, /t/, and /k/. Asp may be generally light, and so es may have /p/ as a voiceless unaspirate nd /b/ as a fully voiced stop. (Stuart-Smith, 1993, p.125). On the other hand, it is supported that a short u icea /t/ (not a flap) is not uncommon in am position (Gordeeva & Scobbie, 2004).

Second is rhotic which happened when produced the sound 'care, word, garden, better, ear, pour 10-11) also stated that Scottish Standard English is rhotic. It is supported by the statement of Holmes that post-vocalic /r/ is also pronounced in Scotland and Ireland (1992: 214). It means when an /r/ can occur just as well before a consonant or a pause as before a vowel and thus behaves as any other consonants. Furthermore, /r/ is described an alveolar or retroflex approximant, (1) or (1), associated with the environments V_C and V_# (word, care).

Third is fricatives, it was known when the immigrant articulated the sound of $[\theta]$ for the words 'though' and 'although'. Although SSE does

pronounce $[\theta]$ and $[\delta]$ in the same way as Standard English, there are dialects of ScE where these fricatives do miss completely or certain words, where the pronunciation differs from Standard English. [ð]is generally pronounced with $[\theta]$ (Vahalíková, p. 32).

The forth characteristic is the sound of /u/ that appeared for the words 'Foot' [fut], 'Pull' [pul], 'Full' [ful], 'Good' [gud], 'Woman' [wumon]. The Scottish vowel length rule, also known Aitken's Law states that the absence of a phoneme $/\upsilon/$ is the most important characteristic of the Scottish vowel system (Wells, 1982, pp. 400). The vowel of $/\upsilon/$ is generally pronounced as /u/. For the words 'food' and 'good' also applied the as short vowel. It is proven by the ment of Wells (1979, p. 400), it is stated that the sta le of Scottish Standard English is that 'a gene vowel lly short unless it is followed by #, a voiced in which case is long.

For Scottish accent of the immigrant pronounced long vowel for also ca theory of Aitken's vowel 'day' morpheme final position, state ving /v, δ , z, r / (except or Ί.

een that the immigrant nglish. It is found that Stand ed are the sound of /a/or the and of /æs/ for the word nd the so low' cow (Ha Cox and Evans: 1997)

itributes the Accent of the

e speak is one of the factors The way the first impression which listeners ncing er knowingly of unconsciously, and which eive help to identify the speakers. Within the limitation of accents and dialects, countless alterations ble according to speakers' occupation and two factors are social 60 and economic factor, and demographic factor.

1) Social and Economic Factor

Data (22)

al:

he

The Immigrant : I think so. Eeeeemm.... My partner, Ian, also from Scotland, You know... eee... his Scottish accent was stronger than me. Almost every day, we had long conversation in the office.

Data (23)

The Immigrant : Not really. But emmm I think, I did but not much. I spent my time to have discuss about business in office with Ian, yah because he is my partner. We used Scottish accent because we felt like at home, we talked like at home.

From the data above, it can be known that a small minority group in a work-place which consists of the immigrant and his partner, were more likely to speak Scottish accent as their mother tongue. Both of them came from Scotland and moved to Australia because of their business. In everyday life, the immigrant did not speak much with other employe but iring he had long discussion with his partner alm the day in work time. They use accent because they were a partner f ethic language and spent the time at with 10 og other employee. In the op more comfortable like at home, n

2) Demographic Facto

The language maintenance is supported by degree and frequency of contact with the nomely This phenomenon can be seen in these data below: Data (24)

The Immigrant : My network w home office hornin and back hom ing. told yo to my partner, I and had lo him Yeaah, I talked t employee but not much. So poke Scottish accent at work place an home when I talked v

Data (25) The Immigrant : Yes, I did. I have some

> coffee p ha every state of some business, lost call Sugs, Sany thing else. Naturally we spoke Scottish accent. So much fun, it felt like in hometown.

Scotland and met on weekend for

In data above, the network of the immigrant was work place and his home. He went to office in the morning and back home in the evening. He said that in the office he talked much and had long discussion about business with his partner who came from Scotland too but he did not talked much with other employee. When he came back home, he spoke Scottish accent when he communicated with his wife. In the other side, the immigrant also had some friends from Scotland. They met up and talked about business, football, rugby, etc on weekend in coffee shop and sometime in a bar. In the meeting, they spoke Scottish accent as their mother tongue. That was a pleasure when they fell like in hometown.

Data (26)

The immigrant : I call my mom every day. She lives alone in Giffnock. Now, she is 90, so I make sure that she is ok. We talk much by phone and keep her busy. I also fly to Scotland every year for only visit her and my brothers. Of course, I spoke Scottish accent and my mom has Edinburgh accent.

In data 27, the immigrant explained that he always his mother who lived in Scotland. He talked cal hone to make sure that his mother was fine muc alone in her ninety. Every year, the becau immigr fl to Scotland to see her mother and he communicated with her other n he spoke Scottish accent mother 36, and 37, those can be natura the immigrant still have knov cent, Scottish English cha ac

can be seen that the the result abov ised his Scottish accent mr other people in his with vhen nmunicated had other accent, veryda he ich was acquired when he Austr ustralia en years. But he still spoke nt as his mother accent. This contributed by some factors, include phenome (1) Social as omic class, and (2) demographic

own that Australia is a big country where It i man from other countries came to Australia for getting some jobs. It means that there are many languages from different countries. Moreover, different Dotal English with Australian he A p op accent as their ethnic accent. But if someone migrates, is called as immigrant, from their origin country to another country, they should accustom their new language, or the still use their ethnic language. The language or accent are still exist when a group of minority group still uses it even they are in majority group. It happened on Scottish immigrant who maintained his Scottish English in his work place because almost every day he communicated to his partner who was the Scottish too. Holmes (1992: 70) stated that language will be used depends on the more chance to use the minority language, such as socioeconomic factors or where the jobs are. This is partly the fact that the Scottish immigrant worked with the partner from the same ethnic group and so they could speak their ethnic accent naturally in work domain too. In the other said, he did not talk much with other employees because his work needed to talk with his partner rather than others employees.

The second factor that contributes the accent of the immigrant is demographic factor. It is determined by the place where the immigrant lived and the how often the immigrant contact with his homeland. This factor is stated by Holmes theory (1992: 71), he states that a family from minority group able to maintain their minority language if they are live near each other. Beside the he also states that the degree and freque dy of contact with the homeland help people bups maintain their language. It is shown grant's the network. He went to work in the back to home in the evening. He talked in both domains, in the work place ecause nd his partner came from Sco was from Indonesian so there talk speak Scottish accent. N nd at home he spoke Scott sh when he met up with a bar or coffee shop. The ually did it on ١Ċ or after worked for talke 5. ir that moment they automatically nothe accent. in the other so sti contacted with his homela his mother by phone and homela day to see his mother.

CONCLUSION

This study discusses about the phonet able to show the accent of the Scottish i results show that the immigrant used two accent, they are Scottish English and Australian English. In dail life, Scottish accent frequently used by the immigrant when he communicated with the family members, mother, wife, and also his partner in work place. The Scottish accent is can be noticed when he appeared the four characteristics, includes aspiration, rhotic, fricatives, and the sound of $/\frac{1}{4}$. First, aspiration /p, t. k/ was found when the immigrant produced the word 'Place', 'Eat', 'Like', 'Drink', 'Could'. Second is rhotic which happened when he produced the sound of post-alveolar for the words 'care, word, garden, better, ear, pour'. Third is fricatives, it was known when the immigrant articulated the sound of $[\theta]$ for the words 'though' and 'although'. The last characteristic is the sound of /u/ that appeared for the words '*Foot*' [fut], '*Pull*' [pul], '*Full*' [ful], '*Good*' [gud], '*Woman*' [wumən]. For the last, the Scottish accent of the immigrant also can be seen when he pronounced long vowel for 'day' [de:], 'stay' [ste:]. Those words appropriate with the theory of Aitken's vowel that states the vowels are long in morpheme final position. In the other side, it can be seen that the immigrant also used Australian Standard English. It is found that the characteristics that appeared are the sound of /æ/ for the word 'had' and the sound of /æɔ/ for the word 'how' and 'cow'.

There are several factors that contribute the Scottish immigrant's accent different from Standard ish. First, the pattern of language use which is En by socio economic factor, such as where the cont immigrant used Scottish English in jobs a tti his ecause almost every day he W partner who was from the same commu eak their ethnic language ethnic too. The second factor is natura shown by the network of dem was office and home the Scottish accent with his w le, the immigrant also D۵ Scottish woman by s mother w bhc very year. UGG V

about the phonological d by the Scottish immigrant which tended t points, include the accent and ern ty ribute his accent different from the factor English. During the observation, the ard arche oncluded that the accent of Scottish people to be analyzed because their tone when is in were speaking was also different from other countries. The next researcher may analyze the tone dbdcytch immigrant or other md nton immigrants.

REFERENCES

AITKEN'S LAW. (n.d.).

andrew radford, m. a. (2009). *Linguistics An Introduction*. New York: Cambridge University Press.

Borbely, A. (2000). The process and the Factor of language Shift and Maintenance: A Sociolinguistic

Research in Romanian Minority Community in Hungary. Czech republic: Research Support Scheme .

Charles Barber, J. n. (2009). *The English Language The English Language Introduction*. New York: Cambridge University Press.

COX, F. (2006). Australian English pronunciation into. *Prospect, Vol. 2*.

COX, F. (2006). Australian English pronunciation into the 21st century. *Prospect*, *Vol. 21*.

Eleanor Lawson, J. S.-S. Articulatory Insights into LanguageVariation and Change: Preliminary Findings from an Ultrasound Study of Derhoticization in Scottish English. University of Glasgow, University Edinburgh, Department of English Language, Department of Speech and Hearing Sciences.

Holmes, J. (1992). An Introduction to Sociolinguistics. New York: Longman.

Kiełtyka, R. (2003). Aitker's Law Scottish Vowel Lengthening.

Litosseliti, L. (2010). *Research M*. New York: British Library catal Data.

Musk, N. (2002). Perfo the Spotlight on Welsh.

Phonology, U. (2011). (B. C. Corbett, Ed.) Briti Library Cataloguing in Publication Data

SALLABANK, J. The Role of Social Networks Endangered Language Maintenance and Revitalizati The Case of Guernesiais in the Channel Islands. 52.

Samuels, B. D. (2009). *The Structure of Phonological Theory*. Harvard University, The Department of Linguistics. Cambridge, Massachusetts.

Schooling, S. (1990). Language Maintenance in Melanesia: Sociolinguintics and Socisl Network in Net Caledonia. Arlington: Support Guess Line Stich egeri Surabaya and The University of Texas.

ects of

ICS

on

Standard English in Edinburgh and Glasgow: The Scottish Vowel Lenght Rule Revealed. (James M. Scobbie, Nigel Helwtt and Alice Turk).

State, a. C. (2012). Australian English: Its Evolution and Current State. *International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication, 1* ((1)), 75-86.

Stuart-Smith, J. C. (2012). *Standard English in Scotland*. University of Macau and University of Glasgow. Cambridge University Press.

Stuart-Smith, J. Scottish English: Phonology.

Vahalikova, E. (2011). *Phonetics: Formal vs. Informal Utterances of Scottish Speakers*. Departmen English and American Studies. Masaryk University.

Victoria Romkin, R. R. (2011). An Introduction to Language. New York: Michael Rosenburg.

WARDHAUGH, R. (2006). AN INTRODUCTION O SOCIOLINGUISTICS. BLACKWELL.